I. BERETNING FOR PERIODEN 1. FEBRUAR – 31. JULI 2010

BEBOERE i perioden:

Stipendiater

Belysningsmester Christian Alkjær (1.6.-24.7.2010)

Billedkunstner Søren Andreasen (2.-28.2.2010)

Prof. emeritus Lise Bek (4.5.-1.6.2010)

Billedkunstner Rikke Benborg (1.6.-24.7.2010)

Stud. mag. Maria Boel Svendsen (1.-28.2.2010)

Billedkunstner Mette Borup Kristensen (3.5.-30.6.2010)

Stud. theol. Julie Kaas Buschard (1.2.-30.6.2010)

Lektor Lene Byriel (1.-31.7.2010)

Translatør og tolk Peter Dyrby (1.2.- 28.7.2010)

Sanger Ditte Errboe (5.5.-30.6.2010)

Seniorforsker, lic. phil. Inga Gammel (1.2.- 30.4.2010)

Billedkunstner Mette Gitz-Johansen (11.2.-31.4.2010)

Stud. mag. Sune Klok Gudiksen (1.-28.2.2010)

Pianist Mathias Hammer-Hansen (1.-30.6.2010)

Stud. mag. Mogens Heyde-Petersen (1.2.-31.3.2010)

Ph.d. Jan Kindberg Jacobsen (4.2.-29.3.2010)

Smykkekunstner Marie-Louise Kristensen (22.2.-7.5.; 17.-31.5.2010)

Ph.d. stip. Lone Kølle Martinsen (1.4.-29.6; 13.-27.7.2010)

Sanger Jasia Julia Nielsen (26.3.-31.5.2010)

Prof. Mogens Müller (30.4.-1.6.2010)

Pianist Cathrine Penderup (1.-31.7.2010)

Billedkunstner Masaar Saheil (1.2.- 31.3.2010)

Forstander Paul Schäfer (1.2.-30.4.2010)

Forfatter Martin Glaz Serup (1.-29.3.2010)

Lektor Ivan Taftebjerg (1.-31.7.2010)

Ph.d. stip. Sisse Tanderup (1.-31.3.2010)

Billedkunstner Charlotte Troldahl (3.-31.5.2010)

Billedkunstner Pernille With Madsen (2.-28.2.2010)

Forskningsophold tildelt af direktøren

Forfatter Steen Bach Christensen (1.4.-1.5.2010)

Cand. theol. Torben Damsholt (1.-19.6.2010)

Mus.direktør Christian Gether (2.-16.7.2010)

Arkitekt Bjørn Jørgensen (8.-15.6; 26.6.- 5.7.2010)

Billedkunstner Anita Viola Nielsen (1.-30.4.2010)

Mag. art. Kaspar Thormod (19.5.-7.6.2010)

Stud. mag. Rasmus Quistgaard (15.-30.7.2010)

Andre

Mag. art. Cecilie Brøns (Nomentum) (4.5.-4.6.2010)

Pianist Mette Christiansen (3.-7.4.2010)

Cand. phil. Jørgen Dehs (15.-20.3.2010)

Dr. phil. Søren Dietz (3.-14.5.2010)

Lektor Bo Elling & fm Eva Elling (10.-13.7; 31.7.-2.8.2010)

Pianist Jens Elvekjær (31.5.-3.6.2010)

Bestyrelsesmedlem, forfatter Kirsten Hamman (7.-10.5.2010)

Billedkunstner Nils Viga Hausken (28.-31.5.2010)

Stud. mag. Marie Hjortlund Christensen (Nemi) (21.6.-7.7.2010)

Mag. art. Charlotte Hollegaard (Nomentum) (19.6.-4.7.2010)

Violinist Soo-Jin Hong (31.5.-3.6.2010)

Bratschist Soo-Kyong Hong (31.5.-3.6.2010)

Bestyrelsesformand, direktør Ove Hornby og frue (26.-31.3.2010)

Dr. phil. Jacob Isager og cand. mag. Signe Isager (4.-10.6.2010)

Cand. mag. Ole Meyer (23.-26.6.2010)

Mus.insp. Mette Moltesen (Nemi) (28.6.-3.7.2010)

Teknologisk ingeniør Steen Neergaard (7.-14.6.2010)

Ass. Prof. Niels Chr. Nickelsen (5.-13.7.2010)

Lektor Birte Poulsen (Nemi) (21.6.-6.7.2010)

Chefkonsulent Lone Ravn (8.-11.4.2010)

Billedkunstner Peter Ravn (15.-19.3.2010)

Pianist Mauro Patricelli (22.-25.6.2010)

Lektor Annette Rathje (23.7.-1.8.2010)

Mag. art. Jens Refslund Poulsen (10.-15.6.2010)

Ing. Flemming Schrøder og ing. Jonna Ecklon (27.-30.8.2010)

Stud. mag. Kristine Søndergaard (Nemi) (21.6.-6.7.2010)

Lektor Gert Sørensen (23.7.-1.8.2010)

Cand. phil. Christina Trier (Nomentum) (19.6.-4.7.2010)

Mus.insp. Jan Stubbe Østergaard (6.-12.7.2010)

II. BEGIVENHEDER I PERIODEN:

Stipendiataftener og -arrangementer

10. feb. Velkomst for forårets stipendiater i direktørboligen.

25. marts Stipendiataften. Filmfremvisning ved billedkunstner Masaar Saheil. Ph.d. stip. Sisse Tanderup talte om Brugen af kulturel erindring inden for italiensk og dansk smykkedesign, forfatter Martin Glaz Serup talte om Lad os se, hvad er her i dag, der ikke var her i går, cand. mag. Britta Heyde-Petersen talte om H.C. Andersen & Rom, stud. mag. Mogens Heyde-Petersen talte om Den etruskiske bucchero-keramik fra Castor og Pollux templet og ph.d. Jan Kindberg Jacobsen talte om Francavilla Marittima, Area Rovitti. Den tidligste græske bosættelse i Italien.

27. april Stipendiataften. Seniorforsker, lic. phil. Inga Gammel talte om Decorum. Cicero's Ideas of Applied Aesthestics, forstander Paul Schäfer, smykkekunstner Marie-Louise Kristensen samt billedkunstner Mette Gitz-Johansen talte om Det største i det mindste, derefter besøg i Atelier 2.

28. juni Stipendiataften. Pianist Mathias Hammer Hansen spillede værker af Chopin og Rued Langgaard, sanger Ditte Errboe opførte arier af Ponchielli og Verdi samt danske sange af Lange Müller og Peter Heise, akkompagneret af Erik Bach, stud. theol. Julie Kaas Buschard talte om Katolsk spiritualitet, translatør og tolk Peter Dyrby talte om Den pulveriserede utopi i "De usynlige byer" (Calvino) og ph.d. stip. Lone Kølle Martinsen talte om I Ingemanns fodspor: Rejseberetninger fra Rom 1818-1819. Indlæg ved billedkunstner Rikke Benborg og belysningsmester Christian Alkjær samt billedkunstner Mette Borup Kristensen.

26.juli Stipendiataften. Cathrine Penderup spillede koncert: "Komponistsmagsprøver": Benna Moe: Etude, Emil Hartmann: Albumblad, Jean-Pierre Waelbroeck: Emmaniana nr. 3, Giovanni Sgambati: Toccatina og Do-Do, Beethoven: 32 Variationer i c-mol og Chopin: Scherzo b-mol. Endvidere fortalte Rasmus Qvistgaard om sit idéhistorie/arkitektur-projekt: Rom som oplevelsessted:

Ekskursioner

13. marts Studieudflugt til Orvieto ved amanuensis Birgit Tang.

17. april Studieudflugt til Lucus Feroniae og Villa dei Volusii samt det arkæologiske museum ved amanuensis Birgit Tang og seniorforsker Inga Gammel.

14. maj Studieudflugt til Ostia Antica ved prof. Eric De Sena.

Byvandringer o.a.

20. feb. Byvandring til San Clementes undergrund ved amanuensis Birgit Tang.

5. juni Byvandring til Den protestantiske Kirkegård, Cestius Pyramiden og Monte Testaccio ved amanuensis Birgtig Tang og direktørfrue Kia Bach.

Koncerter, udstillinger o.a.

6. april Koncert med sopran Susanne Bungaard og pianist Mette Christensen, som opførte værker af P. Heise, H. Wolf, E. Noer Kondrup, E. Bach, C. Nielsen, F. Liszt, P. Lange-Müller, F. Kuhlau, C.E. Weyse og W.A. Mozart.

25. april Orgelkoncert i Basilika di Santa Maria in Aracoeli i forbindelse med Progetto Calliope. Seconda Edizione: Rued Langgaard un estatico outsider: In tenebras exteriores udført af organisten Alessando Licata. Desuden musik af J.S. Bach.

25. maj Åbning af udstillingen Accademia delle Accademie/Academy of Academies i Complesso Monumentale di Santo Spirito arrangeret af kurator Shara Wasserman i samarbejde med de udenlandske institutter i Rom. Det Danske Institut blev repræsenteret af billedkunstnerne Mette Borup Kristensen, Charlotte Troldahl og Anita Viola Nielsen samt af smykkekunstner Marie-Louise Kristensen.

1. juni Koncert med Trio con Brio. Violinist Soo-Jin Hong, cellist Soo-Kyung Hong og pianist Jens Elvekjær spillede værker af Joseph Haydn og Camille Saint-Saens.

10. juni Åbning af udstillingen Spazi aperti arrangeret af Accademia di Romania i samarbejde med the American Academy, the British School, Central National al Dansulni, Det

svenske Institut, Forum Austriaco di Cultura, Skandinavisk Forening, Istituto Svizzero og Accademia di Danimarca repræsenteret af billedkunstner Mette Borup Kristensen.

24. juni Koncert med pianist Mauro Patricelli, som opførte egne kompositioner over folkesange fra Danmark og fra Abruzzer bjergene.

Kongresser - symposier - faglige møder

4. marts Seminar: Myten om Orfeus. Historie og aktualitet. Arrangeret af cand. mag. Anne Wegener, dansk lektor ved Università di Firenze i samarbejde med Det danske Institut. Velkomst ved direktør Erik Bach samt introduktion ved Anne Wegener. Foredragsholdere: Umberto Curi, Università di Padova, Lene Waage Petersen, Københavns Universitet, Inga Gammel, Aarhus, Paolo Fabbri, Università di Ferrara, Elisabeth Friis, Københavns Universitet, Morten Søndergaard, København.

Ved samme anledning fejrede man 50 året for kunstneren Palle Nielsens store litografiserie Orfeus og Eurydike, som er fast ophængt på øverste gang i Instituttet.

Foredrag på instituttet o.a.

28. marts Mindedag for instituttets protektor Dronning Ingrid, som denne dag ville være fyldt 100 år. Åbningstale ved direktør Erik Bach og herefter musikalsk indledning ved sanger Jasia Julia Nielsen, som, akkompagneret af direktøren, fremførte seks danske sange. Bestyrelsesformand, direktør Ove Hornby holdt herefter en smuk mindetale om Dronning Ingrid. De henved 100 fremmødte danskere overværede herefter fremvisningen af en film optaget ved nedlæggelse af grundstenen (1964) og Instituttets indvielse i oktober 1967. Afsluttende afslørede Ove Hornby i Instituttets forhal et smukt bronzerelief af Dronning Ingrid, skænket af Dronning Ingrids Romerske Fond. Dagen sluttede med buffet på Instituttets terrasse.

15. april Foredrag: Arte Italiana Arte Europea. Il primato della miniatura ved prof. Gianfranco Malafarina, direktør for magasinet Alumina, Pagine miniate og prof. Eberhard König, Freie Universität Berlin. Arrangeret af bogforlægger Franco Panini i samarbejde med Instituttet.

Udgravningsprojekter

marts - juli Bearbejdelse af fundene fra udgravningen i Nomentum ved amanuensis Birgit Tang, mag. art. Charlotte Hollesen Steffensen, cand. phil. Christina Trier, mag. art. Cecilie Brøns samt italienske medarbejdere.

Andet

11. feb. Deltog amanuensis Birgit Tang i konferencen Archeologia e città: Riflessione sulla valorizzazione dei siti archeologici in aree urbane på Palazzo Massimo alle Terme.

11. marts Deltog amanuensis Birgit Tang i 7° Incontro sul Lazio e la Sabina på Det hollandske Institut.

20. maj Deltog amanuensis Birgit Tang i Giornate di studio su Monte Testaccio. Vent' anni di ricerche della Missione Spagnola i Auditorium dell'Ara Pacis.

24. maj Filmoptagelse på instituttets trappe til den italienske TV-serie Commissario Rex.

3. juni Deltog direktør Erik Bach i fejringen af 100-året for oprettelsen af Det Tyske Institut, Villa massimo.

14. juni Besøgte amanuensis Birgit Tang Perugia Universitetes udgravninger i Cortona, Ossaia ledet af prof. M. Gualtieri og prof. H. Fracchia.

16. juni Overværede Birgit Tang indvielsen af de nye sale med materiale fra Vulci, Tarquinia og Cerveteri på Villa Giulia.

21. juni Deltog amanuensis Birgit Tang i konferencen Piazza Navona. Du stade de Dometien à l'actuelle piazza Navona, genèse d'un quartiere de Rome på École Française.

14.-25. juni Åbning af Novo Nordisks udstilling i indgangshallen og på kontorgangen Con gli occhi di un bambino. Changing diabetes with Communication.

24.-26. juni Convegno Internazionale Leggere Dante oggi arrangeret af Accademia d'Ungheria i samarbejde med Accademia di Danimarca, Istituto Norvegese, Accademia Polacca, Accademia di Romania og Società Dantesca Ungheria. Fra Danmark deltog lektor Ole Meyer og seniorforsker Hanne Roer.

14. juli Overværede amanuensis Birgit Tang præsentationen af bogen: Il sistema portuale di Catania Antica: Studi interdisciplinari di geo-archeologia marittim på The British School

23. juli Deltog direktør Erik Bach (som jurymedlem) i Cerimonia del Ventaglio på Quirinale Paladset med overrækkelse af gave til præsident Giorgio Napolitano.

Besøg

22. feb. Besøg af en gruppe kursister fra Det Svenske og Finske Institut. De blev modtaget og omvist af amanuensis Birgit Tang.

12. marts Besøg af en gruppe lærere og studerende fra Kunstakademiets Arkitektskole i København, ledet af prof. Christoffer Harlang. De blev modtaget af direktør Erik Bach.

22. marts Besøg af en gruppe studerende fra Bornholms Gymnasium, ledet af lektor Viggo Andreas Andersen. De blev modtaget og omvist af amanuensis Birgit Tang.

22. april Besøg af en gruppe gymnasielærere ledet af lektor Claus Rosenberg. De blev modtaget og omvist ved direktør Erik Bach.

6. maj Besøg af en gruppe fra Ålborg kommune ledet af vicekommunaldirektør Jørgen Litske Petersen. De blev modtaget og omvist af amanuensis Birgit Tang.

14. maj Besøg af en gruppe lærere fra gymnasier i Lemvig kommune ledet af lektor Bo Larsen. De blev modtaget og omvist af direktør Erik Bach.

19. maj Besøg af journalist Claus Berthelsen fra programmet Stedsans på DR1. Han blev modtaget og omvist af amanuensis Birgit Tang. Han interviewede direktør Erik Bach, amanuensis Birgit Tang, billedkunstnerne Mette Borup Kristensen og Charlotte Troldahl, sanger Jasia Julia Nielsen og klassisk arkæolog Cecilie Brøns.

20. maj Besøg af en gruppe medlemmer af RAI TVs forening Arte e Cultura ledet af kunsthistoriker Monica Quinti.

2. juli Besøg af arkitekt Rikke-Julie Schaumburg-Müller fra CINARK, Kunstakademiets Arkitektskole. Hun blev modtaget og omvist af direktør Erik Bach.

Auditoriet/opholdsstuen til rådighed for udefrakommende

10. marts Auditoriet til rådighed for journalist Jesper Storgaard Jensen, som holdt foredrag for en gruppe danske studerende.

16.&17. marts Auditoriet til rådighed for journalist Mads Frese, som holdt foredrag for elever fra to handelsskoler fra Danmark.

18. marts Auditoriet til rådighed for journalist Jesper Storgaard Jensen, som holdt foredrag for en gruppe studerende fra Kolding Gymnasium.

12. april Auditoriet til rådighed for journalist Jesper Storgaard Jensen, som holdt foredrag for en gruppe studerende fra Aarhus Erhvervsakademi.

20. maj Auditoriet til rådighed for Det svenske Institut for et symposium om Calvino.

21. juni Auditoriet til rådighed for Novo Nordisk Media Prize Italia 2010 .

I forbindelse med udstillingen blev der i samarbejde med Den danske Ambassade (Elisabeth Falk Munforte) og Instituttet (direktør Erik Bach) arrangeret NOVO- pris- og medaljeuddeling. Instituttets direktør var medlem af priskomiteen for August og Marie Krogh Medaljen. Hertil kom uddeling af andre NOVO-priser til enkeltpersoner og organisationer i Italien.

Åbningstale ved direktør Erik Bach og herefter musikindslag (Italienske Operaarier) ved sopran Ditte Errboe (akk. Direktøren) og afsluttende soloindslag ved pianist Mathias Hammer Hansen.

23. juni Terrassen til rådighed for teaterforestillingen Isola che c'è i forbindelse med arrangementet omkring Novo Nordisks pris- og medaljeuddeling.

Stipendiatudflugter i Instituttets VW-bus

16. juni Stipendiatudflugt i instituttets VW-bus til Benediktinerklostret på Monte Cassino samt til Gaeta ledet af stud. theol. Julie Kaas Buschard.

III. PUBLIKATIONER

Beretning om ARID & ARID Supplementum

Oktober 2010

1) ARID

ARID 34, 2009

Indhold:

Luigi Pedroni: Roma, Luna e i Liguri

Sisse Tanderup: The Georg Jensen and Alessi Design. A comparative analysis focusing on the use of memory

Manlio Lilli: "... super possessione cuisdam Costae Montis, qui dicitur Genzano" (Ratti 1797, 10). Popolamento dell'area dell'abitato moderno di Genzano di Roma tra l'età repubblicana e la media età imperiale

ARID 35, 2010

P.t. modtaget fem artikler, der er under vurdering el. forberedelse til online publicering.

2) ARID Supplementum

Modtaget manuskript: On Renaissance Academies, ed. Marianne Pade.

3) Andre publikationer

Udkommet:

A Roman Villa by Lake Nemi. The Finds. The Nordic Excavations by Lake Nemi, loc. S. Maria (1998-2002), edited by Mette Moltesen & Birte Poulsen in collaboration with Kristine Bøggild Johannsen, Roma 2010.

Classical Music and Modern Classical Music in Globalization and Consumer Society, edited by Karl Aage Rasmussen, Rome 2010.

IV. HUS OG HAVE

I foråret blev rosenbedet i haven fjernet og der blev anlagt græsplæne over det hele. Vildnisset der fungerede som hegn ud til Via Omero blev revet ned, og der blev opsat et nyt hegn, kamufleret af flere laurbærbuske, plantet foran selve hegnet.

Denne sommer har alle stipendiatværelser og lejligheder på Instituttet fået nyt betræk på lænestole og fodskamler samt fået nye skrivebordstole. Alt træværk på stolene og de små borde er afslebet og fået 2 gange ny lak.

Der er blevet boret 3 "åndehuller" ud til skakten foran det Arkæologiske Laboratorium i et forsøg på at undgå den store fugtighed, som har generet i lang tid i rummet.

Alle løse fliser i gulvet i forrummet ind til bogmagasinet er blevet fjernet og erstattet med cement-dække.

Alle computere er blevet udskiftet med nye, og vi har fået installeret Windows 7.

V. BIBLIOTEKET

Gaver:

Personer: Lise Bek, Antonio Bini, Paolo Borioni, Jens Bruun, Jesper Carlsen, Antonella Coralini, Torben Darmsholt, Carla Del Zotto, Maria Fabricius Hansen, Kirsten Hammann, Thomas Harder, Lisbeth Kjær Müller, Jytte Lollesgaard, Maria José Pena, Piero Santi, Janne Schmidt, Anna Maria Segala.

Institutioner m.m.: Biblioteca Apostolica Vaticana, Comune di Colleferro, Edizioni Plininana, Forlaget Vandkunsten, Gabinetto Nazionale delle Stampe, Istituto Austriaco di Roma, Istituto Storico Italiano per il Medioevo, Koninklijk Nederlands Instituut te Rome Lemvig Gymnasium, Max-Planck-Institut, Provincia di Salerno, Soprintendenza per i Beni Archeologici del Lazio, Svenska Institutet i Rom, University of Turku, Aarhus Universitetsforlag.

Andet:

I perioden april-juni 2010 har bibliotekar Federica Giannini arbejdet 5 timer/uge i biblioteket, hvor hun har foretaget katalogiseringen af bøger og tidsskrifter.

VI. DIREKTØR OG AMANUENSIS

DIREKTØR:

Ud over den daglige varetagelse af arbejdet i henhold til kontrakt / arbejdsbeskrivelse følgende særlige opgaver:

Komponist / pianist:

Færdiggørelse af opera: Korus' Kabaret (libretto: Adda Djørup) til Århus Sommeropera, august 2011. Klaverudgaven færdiggjort samt orkestrering af 1. og 2. akt (3. akt i efteråret 2010). Optrådt som akkompagnatør ved flere koncerter på Instituttet, jf pkt II.

Projekter:

Færdiggørelse af bogen (i samarbejde med editor prof. Karl Aage Rasmussen): Den klassiske musik og den moderne klassiske musik i globalisering og forbrugersamfund. (Udkommet på Instituttets eget forlag, september 2010).

I samarbejde med Anna Wegener (Università di Firenze): forberedelse og gennemførelse af konferencen (da-it) på Instituttet den 4. marts 2010: Orfeusmyten - historie og aktualitet.

I samarbejde med Den Danske Ambassade og NOVO NORDISK planlægning og gennemførelse af et 3-dages arrangement (præmieringer, minikonference, teater og udstilling) omkring insulinproduktion.

Planlægning og gennemførelse af fødselsdagsarrangement: Dronning Ingrid 100 år den 28. marts 2010.

AMANUENSIS:

PROJEKTER

1) Monografi-projekt: Decorated Mortar Pavements

Studier af materiale fra den italienske halvø, Sydfrankrig og den iberiske halvø.

Katalog over dekorationsmotiver.

2) Udgravningsprojekt i Nomentum

Koordinering af publikationsarbejde.

Studier af flg. materialegrupper:

Architectural fragments.

Architectural terracottas (painted eaves tile, simas).

Interior architectural decoration: Wall decoration (stucco, marble revetment); Pavements (opus sectile, tesserae/mosaics, mortar pavements, terracotta tiles, stone paving).

PUBLIKATIONER

Med Charlotte H. Steffensen og Christina Trier: "Rapporto preliminare delle campagne di scavo del 2007-2008 nell'area di Nomentum", Lazio & Sabina 6. Atti del Convegno. Sesto Incontro di Studi sul Lazio e la Sabina, Roma 2010, 69-74.

Med Charlotte H. Steffensen og Christina Trier: "Det romerske forum i Nomentum", Carlsbergfondet Årsskrift 2010, 30-37.

VII. HUSETS PERSONALE

Der er ikke indenfor beretningsperioden sket ændringer i sammensætningen af husets

personale.

VIII. FAGLIG OG PRAKTISK BISTAND

Instituttet har i beretningsperioden ydet praktisk og faglig bistand til en række

enkeltpersoner,

persongrupper og institutioner, danske som italienske.